| ПОЛИТИКА КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ И ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ<br><br>Редакция от 18.03.2026 | PRIVACY AND PERSONAL DATA PROCESSING POLICY<br><br>Revision of 03/18/2026 |
|---|---|
| Настоящий документ (далее – Политика) определяет политику в отношении обработки персональных данных пользователей сайта Общество с ограниченной ответственностью «Агентство Массированных Коммуникаций» (ООО «Агентство Массированных Коммуникаций»), ОГРН 1177746220530/ИНН 9729062516, юридический адрес: 123557, г. Москва, ул. Пресненский Вал, д. 27, стр. 2, этаж 1, пом. III, комната 1 (далее – Оператор) на сайте в информационно-телекоммуникационной сети Интернет по адресу: https://culturemediaforum.com/ и его отдельных разделов/страниц (далее – Сайты), и меры по обеспечению безопасности персональных данных с целью защиты прав и свобод человека и гражданина при обработке его персональных данных.<br>Настоящая Политика разработана на основании п. 2 ч. 1 ст. 18.1 ФЗ от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных» (далее – Закон), а также Рекомендаций по составлению документа, определяющего политику Оператора в отношении обработки персональных данных, в порядке, установленном Законом.<br>Во исполнение требований ч. 2 ст. 18.1 Закона Политика публикуется в свободном доступе в информационно-телекоммуникационной сети Интернет на Сайте Оператора по адресу: https://culturemediaforum.com/.<br>Используя Сайт (просмотр, чтение текста, отправка или загрузка информации) и предоставляя свои персональные данные, Пользователь Сайта дает согласие на обработку персональных данных в соответствии с данной Политикой, если дополнительные требования к согласию не установлены настоящей Политикой.<br>Настоящая Политика применяется только к Сайту. Оператор не контролирует и не несет ответственности за сайты третьих | This document (hereinafter referred to as the Policy) defines the policy regarding the processing of personal data of users of the website of the Agency for Massive Communications Limited Liability Company (Agency for Massive Communications LLC), OGRN 1177746220530/TIN 9729062516, legal address: 123557, Moscow, Presnensky Val str., 27, building 2, floor 1, premises III, room 1 (hereinafter referred to as the Operator) on the Internet information and telecommunication network website at: https://culturemediaforum.com / and its individual sections/pages (hereinafter referred to as Sites), and measures to ensure the security of personal data in order to protect human and civil rights and freedoms when processing personal data.<br>This Policy has been developed on the basis of clause 2, Part 1, Article 18.1 of Federal Law No. 152-FZ dated 27.07.2006 "On Personal Data" (hereinafter referred to as the Law), as well as Recommendations for drafting a document defining the Operator's policy regarding the processing of personal data, in accordance with the procedure established by Law.<br>In compliance with the requirements of Part 2 of Article 18.1 of the Law, the Policy is published in free access on the Internet on the Operator's Website at: https://culturemediaforum.com /.<br>By using the Site (viewing, reading text, sending or downloading information) and providing their personal data, the Site User consents to the processing of personal data in accordance with this Policy, unless additional consent requirements are established by this Policy.<br>This Policy applies only to the Website. The Operator does not control and is not responsible for third-party sites to which the User can click on the links available on the Site. |

| | |
|---|---|
| лиц, на которые Пользователь может перейти по ссылкам, доступным на Сайте. | |
| 1. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ<br><br>1.1.Оператор – Общество с ограниченной ответственностью «Агентство Массированных Коммуникаций» (ООО «Агентство Массированных Коммуникаций»), ОГРН 1177746220530/ИНН 9729062516, юридический адрес: 123557, г. Москва, ул. Пресненский Вал, д. 27, стр. 2, этаж 1, пом. III, комната 1, самостоятельно или совместно с другими лицами организующие и (или) осуществляющие обработку персональных данных, а также определяющие цели обработки персональных данных, состав персональных данных, подлежащих обработке, действия (операции), совершаемые с персональными данными.<br>1.2.Организатор Мероприятия – Общество с ограниченной ответственностью «Агентство Массированных Коммуникаций» (ООО «Агентство Массированных Коммуникаций»), ОГРН 1177746220530/ИНН 9729062516, юридический адрес: 123557, г. Москва, ул. Пресненский Вал, д. 27, стр. 2, этаж 1, пом. III, комната 1, самостоятельно организующее офлайн- или онлайн-мероприятие, которое следит за выполнением поставленных им целей и задач, в рамках Мероприятия.<br>1.3. Мероприятие – Форум «Культура.Медиа.Цифра» .<br>1.4. Персональные данные – любая информация, относящаяся к прямо или косвенно определенному или определяемому физическому лицу (Субъекту персональных данных).<br>1.5. Субъект персональных данных (Субъект) – физическое лицо, данные которого передаются Оператору для обработки.<br>1.6. Пользователь – любое лицо, посещающее Сайт и использующее информацию, материалы и сервисы Сайта. Пользователь Сайта является субъектом персональных данных по смыслу Закона.<br>1.7. Обработка персональных данных – любое действие (операция) или | 1. TERMS AND DEFINITIONS<br><br>1.1. The operator is Agency for Massive Communications Limited Liability Company (Agency for Massive Communications LLC), OGRN 1177746220530/TIN 9729062516, legal address: 123557, Moscow, Presnensky Val str., 27, building 2, floor 1, premises III, room 1, who independently or jointly with other persons organize and (or) process personal data, as well as determine the purposes of personal data processing, the composition of personal data to be processed, and actions (operations) performed with personal data.<br><br>1.2. The organizer of the Event is the Agency for Massive Communications Limited Liability Company (Agency for Massive Communications LLC), OGRN 1177746220530/TIN 9729062516, legal address: 123557, Moscow, Presnensky Val str., 27, building 2, floor 1, premises III, room 1, independently organizes an offline or online event that monitors the fulfillment of its goals and objectives within the framework of the Event.<br><br>1.3. Event – Forum "Culture.Media.The figure ."<br>1.4. Personal data – any information relating directly or indirectly to a specific or identifiable natural person (Personal Data Subject).<br>1.5. The subject of personal data (Subject) is an individual whose data is transferred to the Operator for processing.<br>1.6. User – any person who visits the Website and uses the information, materials and services of the Website. The user of the Website is a subject of personal data within the meaning of the Law.<br>1.7. Processing of personal data – any action (operation) or set of actions |

| | |
|---|---|
| совокупность действий (операций), совершаемых с использованием средств автоматизации или без использования таких средств с персональными данными, включая сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу (предоставление доступа), обработку с использованием сервиса скоринга/прескоринга, обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение персональных данных Пользователя, отправившего запрос, передачу по требованию суда, в т.ч., третьим лицам, с соблюдением мер, обеспечивающих защиту персональных данных от несанкционированного доступа. | (operations) performed with or without the use of automation tools with personal data, including collection, recording, systematization, accumulation, storage, clarification (updating, modification), extraction, use, transfer (granting access), processing using the scoring service/prescoring, depersonalization, blocking, deletion, destruction of personal data of the User who sent the request, transfer at the request of the court, including to third parties, in compliance with the measures, ensuring the protection of personal data from unauthorized access. |
| 1.8. Конфиденциальность персональных данных – обязательное для соблюдения Оператором и иными лицами, получившими доступ к персональным данным, требование не передавать третьим лицам и не распространять персональные данные без согласия Субъекта персональных данных, если иное не предусмотрено федеральным законом. | 1.8. Confidentiality of personal data is a mandatory requirement for the Operator and other persons who have access to personal data not to transfer or distribute personal data to third parties without the consent of the Personal Data Subject, unless otherwise provided by federal law. |
| 1.9. Сайт – совокупность связанных между собой веб-страниц, размещенных в сети Интернет по уникальному адресу (URL) https://culturemediaforum.com/. | 1.9. A website is a set of interconnected web pages hosted on the Internet at a unique address (URL) https://culturemediaforum.com /. |
| 1.10. Сервисы Сайта - интерактивные (диалоговые) программные компоненты на страницах Сайта, используемые для интеграции с информационными системами и предоставляющие пользователям Сайта определенные возможности по доступу к информации на Сайт (далее – Сервисы, Сервисы Сайта). | 1.10. Website Services are interactive (dialog) software components on Website pages used for integration with information systems and providing Website users with certain opportunities to access information on the Website (hereinafter referred to as Services, Website Services). |
| 1.11. IP-адрес – уникальный сетевой адрес узла в компьютерной сети, через который Пользователь получает доступ на сайт. | 1.11. IP address is the unique network address of the node in the computer network through which the User accesses the website. |
| 1.12. Файл Cookies – небольшой фрагмент данных, который веб-сайт запрашивает у браузера, используемого на компьютерах или мобильных устройствах Пользователей. Файлы cookies позволяют веб-сайту «запоминать» ваши действия или предпочтения. Файлы cookies хранятся локально на вашем компьютере или мобильном устройстве. Пользователи | 1.12. A cookie file is a small piece of data that a website requests from a browser used on Users' computers or mobile devices. Cookies allow the website to "remember" your actions or preferences. Cookies are stored locally on your computer or mobile device. Users can delete saved Cookies at will.<br>Any other terms and definitions used in this Policy that are not mentioned in this section |

| | |
|---|---|
| могут удалять сохраненные файлы Cookies по своему желанию.<br>Любые иные термины и определения, использующиеся в данной Политике и не упомянутые в настоящем разделе, будут толковаться в соответствии со смыслом, вытекающим из текста Политики. В случае если содержание термина или понятия не представляется возможным определить из текста Политики, то соответствующий термин или понятие определяется в соответствии с действующим применимым законодательством РФ либо исходя из сложившейся правоприменительной практики. | will be interpreted in accordance with the meaning of the Policy text. If it is not possible to determine the content of a term or concept from the text of the Policy, then the corresponding term or concept is determined in accordance with the applicable legislation of the Russian Federation or based on established law enforcement practice. |
| 2. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ<br><br>2.1. Использование Сайта Пользователем означает согласие с настоящей Политикой и условиями обработки персональных данных Пользователя.<br>2.2. В случае несогласия с условиями Политики Пользователь должен прекратить использование Сайта.<br>2.3. Настоящая Политика применяется к Сайту.<br>2.4. Пользователь гарантирует достоверность предоставляемых им персональных данных. | 2. GENERAL PROVISIONS<br><br>2.1. The User's use of the Website means acceptance of this Policy and the terms of processing of the User's personal data.<br><br>2.2. In case of disagreement with the terms of the Policy, the User must stop using the Site.<br><br>2.3. This Policy applies to the Website.<br><br>2.4. The User guarantees the accuracy of the personal data provided by him. |
| 3. ПРЕДМЕТ ПОЛИТИКИ<br><br>3.1. Настоящая Политика устанавливает обязательства Оператора по неразглашению и защите персональных данных, которые Пользователь предоставляет при регистрации на Мероприятие при использовании Сайта, а также при подписке на информационную и рекламную рассылку.<br>3.2. Использование файлов Cookies:<br>• Файлы Cookies, сведения о действиях Пользователей на Сайте, сведения об оборудовании Пользователя, дата и время сессии, а также данные сервисов интернет-статистики «Яндекс.Метрика» обрабатываются Оператором в целях улучшения работы Сайта;<br>• Пользователь может выключить (отключить) файлы Cookies, при этом Пользователь может обнаружить, что | 3. SUBJECT OF POLICY<br><br>3.1. This Policy sets out the Operator's obligations for non-disclosure and protection of personal data that the User provides when registering for an Event, when using the Website, as well as when subscribing to newsletters and promotional newsletters.<br><br>3.2. Use of Cookies:<br>• Cookies, information about User actions on the Site, information about the User's equipment, date and time of the session, as well as data from the Yandex.Metrica Internet statistics services are processed by the Operator in order to improve the operation of the Site.;<br>• The User can turn off (disable) Cookies, while the User may find that some sections of the Site are not working properly. Instructions on how to manage cookies in the browser can |

| | |
|---|---|
| некоторые разделы Сайта не работают должным образом. Инструкцию по управлению файлами Cookies в браузере обычно можно найти в справочной службе браузера (функция Help) или настройках браузера. | usually be found in the browser's help service (Help function) or browser settings. |
| 4. ЦЕЛИ ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ<br><br>4.1. Персональные данные Пользователя Оператор обрабатывает в следующих целях:<br>4.1.1. Идентификации Пользователя, зарегистрированного на Сайте, предоставление ему доступа к контенту и функционалу Сайта, в т.ч. для участия в Мероприятии.<br>4.1.2. Идентификации Пользователя в качестве участника Мероприятия и обеспечение возможности предоставить Пользователю связанные с этим услуги (в частности, создание и печать бейджей, оформление пропусков, бронирование площадок, на которых будет проводится Мероприятие, иные аналогичные действия, необходимые для надлежащего проведения Мероприятия), а также для пропуска Пользователя на территорию проведения Мероприятия.<br>4.1.3. Создания учетной записи для участия в Мероприятии, если Пользователь дал согласие на создание учетной записи.<br>4.1.4. Информирования о работе Сайта (Сервисов), контроля и улучшения качества Сервисов.<br>4.1.5. Предоставления Пользователю доступа к персонализированным ресурсам Сайта.<br>4.1.6. Установления с Пользователем обратной связи, включая направление уведомлений, запросов, касающихся использования Сайта, оказания услуг, обработку запросов и заявок от Пользователя.<br>4.1.7. Предоставления Пользователю эффективной клиентской и технической поддержки при возникновении проблем, связанных с использованием Сайта.<br>4.1.8. Уведомление и предоставление Пользователю необходимой информации о Мероприятии и иных мероприятиях | 4. PURPOSES OF PERSONAL DATA PROCESSING<br><br>4.1. The Operator processes the User's personal data for the following purposes:<br><br>4.1.1. Identification of the User registered on the Site, providing him with access to the content and functionality of the Site, including for participation in the Event.<br><br>4.1.2. Identifying the User as a participant in the Event and providing the opportunity to provide the User with related services (in particular, creating and printing badges, issuing passes, booking venues where the Event will be held, and other similar actions necessary for the proper conduct of the Event), as well as for allowing the User to enter the Event area.<br><br>4.1.3. Creating an account to participate in the Event, if the User has agreed to create an account.<br><br>4.1.4. Informing about the operation of the Website (Services), monitoring and improving the quality of Services.<br>4.1.5. Providing the User with access to personalized Website resources.<br>4.1.6. Establishing feedback with the User, including sending notifications, requests regarding the use of the Site, provision of services, processing requests and requests from the User.<br><br>4.1.7. Providing the User with effective customer and technical support in case of problems related to the use of the Website.<br><br>4.1.8. Notifying and providing the User with the necessary information about the Event and |

| | |
|---|---|
| (например, о месте, сроках его проведения, иное).<br>4.1.9. Направления информационных и рекламных сообщений, в т.ч. рассылки уведомлений, новостей о предстоящих мероприятиях, конкурсах и рекламных акциях Пользователю с его предварительного согласия.<br>4.1.10. Создания, анализа и мониторинга клиентской базы. | other events (for example, about the venue, dates, etc.).<br><br>4.1.9. Sending informational and advertising messages, including notifications, news about upcoming events, contests and promotions to the User with his prior consent.<br><br>4.1.10. Creation, analysis and monitoring of the customer base. |
| 5. ОСНОВАНИЯ ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ<br><br>5.1. Правовыми основаниями обработки персональных данных Оператором являются:<br>- Конституция РФ;<br>- Гражданский кодекс РФ;<br>- ФЗ от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных»;<br>- ФЗ от 27.07.2006 № 149-ФЗ «Об информации, информационных технологиях и о защите информации»;<br>- Указ Президента РФ от 06.03.1997 № 188 «Об утверждении Перечня сведений конфиденциального характера»;<br>- Постановление Правительства РФ от 01.11.2012 № 1119 «Об утверждении Требований к защите персональных данных при их обработке в информационных системах персональных данных»;<br>- Приказ ФСТЭК России от 18.02.2013 № 21 «Об утверждении Состава и содержания организационных и технических мер по обеспечению безопасности персональных данных при их обработке в информационных системах персональных данных»;<br>- согласие на обработку персональных данных на Сайте.<br>5.2. Обработка персональных данных осуществляется только при наличии правового основания на такую обработку, в частности, в случаях, если:<br>• Пользователь дал согласие на обработку своих персональных данных для одной или нескольких указанных целей;<br>• обработка персональных данных необходима для того, чтобы Оператор имел возможность исполнить свои | 5. GROUNDS FOR PROCESSING PERSONAL DATA<br><br>5.1. The legal grounds for processing personal data by the Operator are:<br>- The Constitution of the Russian Federation;<br>- The Civil Code of the Russian Federation;<br>- Federal Law No. 152-FZ dated 27.07.2006 "On Personal Data";<br>- Federal Law No. 149-FZ dated 27.07.2006 "On Information, Information Technologies and Information Protection";<br>- Decree of the President of the Russian Federation dated 03/06/1997 No. 188 "On approval of the List of confidential information";<br>- Decree of the Government of the Russian Federation dated 01.11.2012 No. 1119 "On Approval of Requirements for the Protection of Personal Data during their Processing in Personal Data Information Systems";<br>- FSTEC of Russia Order No. 21 dated 02/18/2013 "On Approval of the Composition and Content of Organizational and Technical measures to ensure the security of personal data during their processing in Personal Data Information Systems";<br>- consent to the processing of personal data on the Website.<br>5.2. Personal data is processed only if there is a legal basis for such processing, in particular, in cases where:<br><br>• The User has consented to the processing of his personal data for one or more of the specified purposes;<br>• the processing of personal data is necessary for the Operator to be able to fulfill his contractual obligations to the User or conclude a contract with the User.; |

| | |
|---|---|
| договорные обязательства перед Пользователем или заключить с Пользователем договор;<br>• их обработка необходима для того, чтобы Оператор мог осуществить свои права и законные интересы, либо способствовать осуществлению прав и законных интересов третьих лиц;<br>• их обработка необходима для того, чтобы исполнить возложенную на Оператора применимым законодательством обязанность;<br>• иное правовое основание, предусмотренное применимым законодательством РФ. | • their processing is necessary for the Operator to exercise his rights and legitimate interests, or to promote the rights and legitimate interests of third parties.;<br><br>• their processing is necessary in order to fulfill the obligation imposed on the Operator by applicable law;<br><br>• other legal basis provided for by the applicable legislation of the Russian Federation. |
| 6. ОБЪЕМ И КАТЕГОРИИ ОБРАБАТЫВАЕМЫХ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ<br><br>6.1. Оператор может обрабатывать персональные данные следующих Пользователей: посетители сайта Оператора.<br>6.2. Перечень обрабатываемых персональных данных определяется на основании предоставляемых Оператору согласий субъектов персональных данных на их обработку.<br>6.3. К персональным данным, обрабатываемым Оператором, относятся:<br>• фамилия, имя, отчество Пользователя;<br>• место проживания (регион/город);<br>• номер мобильного телефона;<br>• адрес электронной почты (e-mail);<br>• ИНН (индивидуальной номер налогоплательщика);<br>• организация, в которой работает Пользователь;<br>• должность, которую занимает Пользователь;<br>• личное фотоизображение Пользователя;<br>• данные, которые автоматически передаются Сервисам Сайта в процессе их использования с помощью установленного на устройстве Пользователя программного обеспечения, а именно: IP-адрес, данные файлов cookie, информация о браузере Пользователя (или иной программе, с помощью которой осуществляется доступ к Сервисам), технические характеристики | 6. SCOPE AND CATEGORIES OF PERSONAL DATA PROCESSED<br><br>6.1. The Operator may process the personal data of the following Users: visitors to the Operator's website.<br><br>6.2. The list of personal data to be processed is determined on the basis of the consent of the subjects of personal data provided to the Operator for their processing.<br><br>6.3. Personal data processed by the Operator includes:<br>• last name, first name, patronymic of the User;<br>• place of residence (region/city);<br>• Mobile phone number;<br>• e-mail address (e-mail);<br>• INN (individual taxpayer's number);<br><br>• the organization where the User works;<br><br>• the position that the User holds;<br><br>• personal photo image of the User;<br><br>• data that is automatically transmitted to the Site's Services during their use using the software installed on the User's device, namely: IP address, cookie data, information about the User's browser (or other program that accesses the Services), technical characteristics of the equipment and software used by the User, the date and time of access |

| | |
|---|---|
| оборудования и программного обеспечения, используемых Пользователем, дата и время доступа к Сервисам, адреса запрашиваемых страниц, история запросов и просмотров на Сайте и его Сервисах. | to the Services, the addresses of the requested pages, the history of requests and views on the Site and its Services. |
| 6.4. Оператор обеспечивает соответствие содержания и объема обрабатываемых персональных данных заявленным целям обработки, предусмотренным в разделе 4 Политики. | 6.4. The Operator ensures that the content and volume of personal data being processed correspond to the stated purposes of processing provided for in Section 4 of the Policy. |
| 6.5. Обработка биометрических персональных данных, специальных категорий персональных данных, Оператором не осуществляется. | 6.5. The processing of biometric personal data, special categories of personal data, is not carried out by the Operator. |
| 7. ПОРЯДОК И УСЛОВИЯ ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ | 7. PROCEDURE AND CONDITIONS OF PERSONAL DATA PROCESSING |
| 7.1. Обработка персональных данных Оператором осуществляется в соответствии с требованиями законодательства РФ следующими способами:<br>- неавтоматизированная обработка персональных данных (без использования средств вычислительной техники);<br>- автоматизированная обработка персональных данных (с помощью средств вычислительной техники) с передачей полученной информации по информационно-телекоммуникационным сетям или без таковой;<br>- смешанная обработка персональных данных в т.ч. посредством внесения их в электронные базы данных, включения в списки (реестры) и внутренние отчетные формы. | 7.1. The processing of personal data by the Operator is carried out in accordance with the requirements of the legislation of the Russian Federation in the following ways::<br>- non-automated processing of personal data (without the use of computer technology);<br>- automated processing of personal data (using computer technology) with or without transmission of the received information via information and telecommunication networks;<br>- mixed processing of personal data, including through their entry into electronic databases, inclusion in lists (registers) and internal reporting forms. |
| 7.2. Перечень действий, совершаемых Оператором с персональными данными Пользователя в целях, предусмотренных п. 4.1. Политики: сбор, запись, систематизация, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передача (предоставление доступа), обработка с использованием сервиса скоринга/прескоринга, обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение персональных данных Пользователя, отправившего запрос, передача по требованию суда, в т.ч., третьим лицам, с | 7.2. The list of actions performed by the Operator with the User's personal data for the purposes stipulated in clause 4.1. of the Policy: collection, recording, systematization, accumulation, storage, clarification (updating, modification), extraction, use, transfer (granting access), processing using the scoring/prescoring service, depersonalization, blocking, deletion, destruction of personal data of the User who sent the request, transfer at the request of the court, including to third parties, in compliance with measures to protect personal data from unauthorized access. |

| | |
|---|---|
| соблюдением мер, обеспечивающих защиту персональных данных от несанкционированного доступа. | |
| 7.3. Оператор обязуется обеспечить запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение персональных данных граждан РФ с использованием баз данных, находящихся на территории РФ. | 7.3. The Operator undertakes to ensure the recording, systematization, accumulation, storage, clarification (updating, modification), extraction of personal data of citizens of the Russian Federation using databases located on the territory of the Russian Federation. |
| 7.4. Обработка персональных данных осуществляется Оператором при условии получения согласия Пользователя (далее – Согласие), полученного в соответствии с требованиями Закона, за исключением установленных законодательством РФ случаев, когда обработка персональных данных может осуществляться без такого Согласия. | 7.4. The processing of personal data is carried out by the Operator subject to obtaining the User's consent (hereinafter referred to as Consent), obtained in accordance with the requirements of the Law, with the exception of cases established by the legislation of the Russian Federation when personal data processing can be carried out without such Consent. |
| 7.5. Пользователь принимает решение о предоставлении его персональных данных и дает Согласие свободно, своей волей и в своем интересе. | 7.5. The User decides on the provision of his personal data and gives Consent freely, voluntarily and in his own interest. |
| 7.6. Условием прекращения обработки персональных данных может являться достижение целей обработки персональных данных или утрата необходимости в достижении этих целей, истечение срока действия Согласия или отзыв Согласия Пользователем, а также выявление неправомерной обработки персональных данных. | 7.6. The condition for termination of personal data processing may be the achievement of personal data processing goals or the loss of the need to achieve these goals, the expiration of Consent or withdrawal of Consent by the User, as well as the detection of unlawful processing of personal data. |
| 7.7. Согласие может быть отозвано следующим способом:<br>- вручение лично Оператору (его руководителю, уполномоченному на прием корреспонденции сотруднику);<br>- заказным письмом с описью вложения по адресу Оператора: 123458, г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Строгино, ул. Маршала Прошлякова, д. 30, помещ. 6/7/3;<br>- электронным письмом на адрес электронной почты Оператора info@vincipr.com. | 7.7. Consent may be revoked in the following way:<br>- delivery personally to the Operator (his supervisor, an employee authorized to receive correspondence);<br>- by registered mail with an attachment list to the Operator's address: 123458, Moscow, Strogino Municipal District, Marshal Proshlyakov St., 30, premises 6/7/3;<br>- by e-mail to the Operator's e-mail address info@vincipr.com . |
| 7.8. Оператор при обработке персональных данных принимает или обеспечивает принятие необходимых правовых, организационных и технических мер для защиты персональных данных от неправомерного или случайного доступа к ним, уничтожения, изменения, блокирования, | 7.8. When processing personal data, the Operator takes or ensures the adoption of necessary legal, organizational and technical measures to protect personal data from unlawful or accidental access to them, destruction, modification, blocking, copying, provision, dissemination of personal data, as well as from other unlawful actions with respect to personal data.: |

| | |
|---|---|
| копирования, предоставления, распространения персональных данных, а также от иных неправомерных действий в отношении персональных данных: | |
| 7.8.1. Правовые меры, включающие в себя, в т.ч. создание документов, направленных на защиту персональных данных: политику обработки персональных данных, издание приказа о назначении лиц, ответственных за защиту персональных данных, заключение соглашений о конфиденциальности с лицами, имеющими доступ к персональным данным. | 7.8.1. Legal measures, including, inter alia, the creation of documents aimed at protecting personal data: a personal data processing policy, the issuance of an order appointing persons responsible for personal data protection, and the conclusion of confidentiality agreements with persons with access to personal data. |
| 7.8.2. Организационные меры, в т.ч. назначение лиц, ответственных за защиту персональных данных, хранение персональных данных, содержащихся на материальных носителях, в сейфе. | 7.8.2. Organizational measures, including the appointment of persons responsible for personal data protection, storage of personal data contained on tangible media in a safe. |
| 7.8.3. Технические меры: использование средств защиты информации, прошедших процедуру оценки соответствия требованиям законодательства РФ, взаимодействовать с государственной системой обнаружения, предупреждения и ликвидации последствий кибератак. | 7.8.3. Technical measures: the use of information security tools that have passed the procedure for assessing compliance with the requirements of the legislation of the Russian Federation, to interact with the state system for detecting, preventing and eliminating the consequences of cyber attacks. |
| 7.9. Хранение персональных данных осуществляется в форме, позволяющей определить Пользователя, в течение срока не дольше, чем этого требуют цели обработки персональных данных, кроме случаев, когда срок хранения персональных данных установлен федеральным законом, договором, стороной которого, выгодоприобретателем или поручителем, по которому является Пользователь. | 7.9. Personal data is stored in a form that makes it possible to identify the User for a period not longer than the purposes of personal data processing require, except in cases where the storage period of personal data is established by federal law, an agreement to which the User is a party, beneficiary or guarantor. |
| 7.10. При обработке персональных данных Оператор соблюдает требования ст. 18 Закона. | 7.10. When processing personal data, the Operator complies with the requirements of art. 18 of the Law. |
| 7.11. Оператор при обработке персональных данных обязуется соблюдать конфиденциальность персональных данных. | 7.11. When processing personal data, the Operator undertakes to respect the confidentiality of personal data. |
| 7.12. Трансграничная передача персональных данных Оператором не осуществляется. | 7.12. The Operator does not transfer personal data across borders. |
| 7.13. В случае неправомерной или случайной передачи (предоставления, распространения, доступа) персональных | 7.13. In case of unlawful or accidental transfer (provision, dissemination, access) of personal data, the Operator informs the User about it within 3 (three) business days. |

| | |
|---|---|
| данных Оператор информирует Пользователя об этом в течение 3 (трех) рабочих дней. | 7.14. The Operator, together with the User, takes all necessary measures to prevent losses or other negative consequences caused by the unlawful or accidental transfer (provision, dissemination, access) of the User's personal data. |
| 7.14. Оператор совместно с Пользователем принимает все необходимые меры по предотвращению убытков или иных отрицательных последствий, вызванных неправомерной или случайной передачей (предоставлением, распространением, доступом) персональных данных Пользователя. | 7.15. The Operator processes statistical and other data about the Site visitor, including using the Yandex.Metrica Internet statistics systems. |
| 7.15. Оператором обрабатываются статистические и иные данных о посетителе Сайта, в т.ч. с использованием систем интернет-статистики «Яндекс.Метрика». | 7.16. After completing the registration procedure, the User is considered to have accepted the terms of the Policy in full, without any exceptions, reservations, objections. |
| 7.16. Пройдя процедуру регистрации Пользователь считается принявшим условия Политики в полном объеме, без каких-либо исключений, оговорок, возражений. | 7.17. When registering on the Website, the User is obliged to provide the Operator with the necessary, reliable and up-to-date information for forming a profile, including a unique login (e-mail address) and password for accessing the Website for each User. |
| 7.17. При регистрации на Сайте Пользователь обязан предоставить Оператору необходимую, достоверную и актуальную информацию для формирования профиля, включая уникальные для каждого Пользователя логин (адрес электронной почты) и пароль доступа к Сайту. | 7.18. After providing the necessary, reliable and up-to-date information for forming a profile, the User must confirm registration by expressing his desire by clicking on the registration confirmation link in the message. |
| 7.18. После предоставления необходимой, достоверной и актуальной информации для формирования профиля Пользователю необходимо подтвердить регистрацию путем выражения своего желания через нажатие на ссылку подтверждения регистрации в сообщении. | 7.19. Upon completion of the registration process, the User becomes the owner of the User's credentials. The User is responsible for the security of the credentials, as well as for everything that will be done on the Site under the User's credentials. The User is obliged to immediately notify the Operator of any unauthorized access to the Site without the User's consent and knowledge and/or any violation of the security of the User's account information. |
| 7.19. По завершении процесса регистрации Пользователь становится обладателем учетных данных Пользователя. Пользователь несет ответственность за безопасность учетных данных, а также за все, что будет сделано на Сайте под учетными данными Пользователя. Пользователь обязан немедленно уведомить Оператора о любом случае несанкционированного доступа к Сайту без согласия и ведома Пользователя и/или о любом нарушении безопасности учетной информации Пользователя. | 7.20. Any actions performed using the User's username and password are considered to have been performed by the corresponding User. In case of unauthorized access to the login and password and/or the User's profile |
| 7.20. Любые действия, совершенные с использованием логина и пароля | |

| | |
|---|---|
| Пользователя, считаются совершенными соответствующим Пользователем. В случае несанкционированного доступа к логину и паролю и/или профилю Пользователя или распространения логина и пароля Пользователь обязан незамедлительно сообщить об этом Оператору в установленном порядке. | or distribution of the login and password, the User is obliged to immediately inform the Operator about this in accordance with the established procedure. |
| 8. СРОКИ ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ<br><br>8.1. Обработка персональных данных Пользователя начинается с даты предоставления Пользователем согласия на их обработку и прекращается по истечении 5 (пяти) лет с даты достижения целей обработки персональных данных, указанных в п. 4.1. настоящей Политики.<br>8.2. Обработка персональных данных с целью рассылки уведомлений, новостей о предстоящих мероприятиях, конкурсах и рекламных акциях Пользователя начинается с даты предоставления Пользователем согласия на обработку соответствующих персональных данных и прекращается по истечении 5 (пяти) лет с даты окончания проведения Мероприятия.<br>8.3. Обработка персональных данных Пользователя может осуществляться после удаления аккаунта в случаях, предусмотренных законодательством РФ. | 8. TERMS OF PERSONAL DATA PROCESSING<br><br>8.1. The processing of the User's personal data begins from the date the User consents to their processing and ends after 5 (five) years from the date of achievement of the purposes of personal data processing specified in clause 4.1. of this Policy.<br><br>8.2. The processing of personal data for the purpose of sending notifications, news about upcoming events, contests and promotions of the User begins from the date the User consents to the processing of relevant personal data and ends after 5 (five) years from the end date of the Event.<br><br>8.3. The processing of the User's personal data may be carried out after the account is deleted in cases provided for by the legislation of the Russian Federation. |
| 9. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН<br><br>9.1. Оператор вправе:<br>- самостоятельно определять состав и перечень мер, необходимых и достаточных для обеспечения выполнения обязанностей, предусмотренных Законом и принятыми в соответствии с ним нормативными правовыми актами, если иное не предусмотрено Законом или другими федеральными законами;<br>- поручить обработку персональных данных другому лицу с согласия Пользователя, если иное не предусмотрено федеральным законом, на основании заключаемого с этим лицом договора, либо путем принятия государственным органом или муниципальным органом соответствующего акта; | 9. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES<br><br>9.1. The Operator has the right to:<br>- independently determine the composition and list of measures necessary and sufficient to ensure the fulfillment of obligations stipulated by the Law and regulatory legal acts adopted in accordance with it, unless otherwise provided by Law or other federal laws;<br>- entrust the processing of personal data to another person with the User's consent, unless otherwise provided by federal law, on the basis of a contract concluded with this person, or by adopting a corresponding act by a state or municipal body;<br>- if the User withdraws consent to the processing of personal data, continue processing personal data without the User's |

| | |
|---|---|
| - в случае отзыва Пользователем согласия на обработку персональных данных продолжить обработку персональных данных без согласия Пользователя при наличии оснований, указанных в Законе;<br>- получать от Пользователя достоверные информацию и/или документы, содержащие персональные данные Пользователя, для целей обработки, указанных в п. 4.1. Политики;<br>- требовать от Пользователя своевременного уточнения предоставленных персональных данных. | consent if there are grounds specified in the Law.;<br>- receive reliable information and/or documents containing the User's personal data from the User for the purposes of processing specified in clause 4.1. of the Policy;<br>- require the User to clarify the personal data provided in a timely manner. |
| 9.2. Оператор обязан:<br>- обрабатывать персональные данные исключительно в целях, указанных в Политике, в порядке, установленном действующим законодательством РФ, и принимать меры, необходимые и достаточные для обеспечения выполнения обязанностей, предусмотренных Законом и принятыми в соответствии с ним нормативными правовыми актами;<br>- не распространять персональные данные без согласия Пользователя, если иное не предусмотрено действующим законодательством РФ;<br>- осуществлять обработку персональных данных с соблюдением принципов и правил, предусмотренных Законом;<br>- организовывать защиту персональных данных в соответствии с требованиями законодательства РФ;<br>- рассматривать обращения Пользователя (его законного представителя) по вопросам обработки персональных данных и давать мотивированные ответы;<br>- предоставлять Пользователю (его законному представителю) возможность безвозмездного доступа к его персональным данным;<br>- принимать меры по уточнению, блокированию, уничтожению персональных данных Пользователя в случаях, установленных Законом. | 9.2. The Operator is obliged to:<br>- process personal data solely for the purposes specified in the Policy, in accordance with the procedure established by the current legislation of the Russian Federation, and take measures necessary and sufficient to ensure the fulfillment of obligations stipulated by the Law and regulatory legal acts adopted in accordance with it.;<br>- not to distribute personal data without the User's consent, unless otherwise provided by the current legislation of the Russian Federation;<br>- to process personal data in compliance with the principles and rules stipulated by Law;<br>- to organize the protection of personal data in accordance with the requirements of the legislation of the Russian Federation;<br>- consider the requests of the User (his legal representative) regarding the processing of personal data and provide motivated answers;<br>- provide the User (his legal representative) with the opportunity to access his personal data free of charge;<br>- take measures to clarify, block, and destroy the User's personal data in cases prescribed by Law. |
| 9.3. Пользователь вправе:<br>- на получение полной информации, касающейся обработки его персональных данных Оператором, за исключением | 9.3. The User has the right to:<br>- to receive full information regarding the processing of his personal data by the Operator, except in cases provided for by the legislation of the Russian Federation;<br>- to clarify his personal data, to block or destroy them in cases where the personal data |

| | |
|---|---|
| случаев, предусмотренных законодательством РФ;<br>- на уточнение его персональных данных, их блокирование или уничтожение в случаях, если персональные данные являются неполными, устаревшими, неточными, незаконно полученными или не являются необходимыми для заявленной цели обработки;<br>- на отзыв согласия на обработку персональных данных;<br>- на принятие предусмотренных законом мер по защите своих прав;<br>- на обжалование в уполномоченный орган по защите прав субъектов персональных данных или в судебном порядке неправомерных действий или бездействия Оператора при обработке его персональных данных;<br>- на дачу предварительного согласия на обработку персональных данных в целях получения рекламы.<br><br>9.4. Пользователь обязан:<br>- обеспечивать достоверность предоставляемых Оператору персональных данных;<br>- предоставлять Оператору при необходимости сведения для уточнения (обновления, изменения) предоставленных персональных данных.<br><br>9.5. Оператор и Пользователи также имеют иные права и несут иные обязанности, предусмотренные законодательством РФ. | is incomplete, outdated, inaccurate, illegally obtained or is not necessary for the stated purpose of processing;<br>- to revoke consent to the processing of personal data;<br>- to take measures provided for by law to protect their rights;<br>- to appeal to the authorized body for the protection of the rights of personal data subjects or in court against unlawful actions or omissions of the Operator during the processing of his personal data;<br>- to give prior consent to the processing of personal data in order to receive advertising.<br><br>9.4. The User is obliged to:<br>- to ensure the accuracy of personal data provided to the Operator;<br>- provide the Operator, if necessary, with information to clarify (update, modify) the personal data provided.<br><br>9.5. The Operator and Users also have other rights and bear other obligations stipulated by the legislation of the Russian Federation. |
| 10. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ<br><br>10.1. Оператор и Пользователи, нарушившие свои обязательства по защите Персональных данных, несут ответственность за ущерб, причиненный в связи с неправомерным использованием персональных данных, в соответствии с законодательством РФ. | 10. RESPONSIBILITY<br><br>10.1. The Operator and Users who violate their obligations to protect Personal Data are responsible for the damage caused in connection with the misuse of personal data, in accordance with the legislation of the Russian Federation. |
| 11. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ<br><br>11.1. При возникновении споров и (или) разногласий, возникающих из отношений между Пользователем и Оператором, такие вопросы разрешаются в | 11. DISPUTE RESOLUTION<br><br>11.1. In case of disputes and/or disagreements arising from the relationship between the User and the Operator, such issues are resolved in accordance with the current legislation of the Russian Federation. |

| | |
|---|---|
| соответствии с действующим законодательством РФ.<br>11.2. К Политике и отношениям между Пользователем и Оператором применяется действующее законодательство РФ. | 11.2. The current legislation of the Russian Federation applies to the Policy and relations between the User and the Operator. |
| 12. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ<br><br>12.1. Оператор вправе вносить изменения в Политику без согласия Пользователя.<br><br>12.2. Новая редакция Политики вступает в силу с момента ее размещения на Сайте, если иное не предусмотрено новой редакцией Политики.<br>12.3. Новая редакция Политики применяется к отношениям, возникшим после введения ее в действие.<br>12.4. Все предложения или вопросы касательно настоящей Политики конфиденциальности следует сообщать по адресу указанных в разделе 13 Политики. | 12. ADDITIONAL TERMS AND CONDITIONS<br>12.1. The Operator has the right to make changes to the Policy without the User's consent.<br>12.2. The new version of the Policy comes into force from the moment it is posted on the Website, unless otherwise provided by the new version of the Policy.<br>12.3. The new version of the Policy applies to the relations that have arisen after its introduction into force.<br>12.4. All suggestions or questions regarding this Privacy Policy should be reported to the address specified in Section 13 of the Policy. |
| 13. КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ<br><br>13.1. В случае возникновения вопросов, предложений или намерения реализовать одно или несколько из прав касательно обработки персональных данных Пользователь вправе связаться с Оператором по следующим контактным данным:<br>Общество с ограниченной ответственностью «Агентство Массированных Коммуникаций» (ООО «Агентство Массированных Коммуникаций»), ОГРН 1177746220530/ИНН 9729062516, юридический адрес: 123557, г. Москва, ул. Пресненский Вал, д. 27, стр. 2, этаж 1, пом. III, комната 1<br>E-mail: info@vincipr.com | 13. CONTACT INFORMATION<br><br>13.1. In case of questions, suggestions or intention to exercise one or more of the rights regarding the processing of personal data, the User has the right to contact the Operator using the following contact information:<br>Agency for Massive Communications Limited Liability Company (Agency for Massive Communications LLC), OGRN 1177746220530/TIN 9729062516, legal address: 123557, Moscow, Presnensky Val str., 27, building 2, floor 1, premises III, room 1<br>E-mail: info@vincipr.com |
| | |
| | |
| | |